



actos que por sí solos dan la solución del problema social.

En Sabadell, ciudad industrial bien conocida, se ha celebrado también con extraordinaria pompa la fiesta de los Reyes. Unos dependientes de comercio tuvieron la feliz idea de procurarse dinero para repartir juguetes a los niños pobres, y las clases acomodadas respondieron al llamamiento de los humildes empleados con donativos considerables. Y para revestir el repartimiento de todos aquellos detalles que la imaginación popular se ha forjado, ayer salieron a la calle, montados en briosos caballos, tres personajes orientales con sus mantos y coronas. Precediéndolos numerosos pajes y algunos carros llenos de juguetes, y orquestas y bandas, concedían honores a las comparas que representaban el paso de los tres reyes. La noche, que era espléndida, ha coronado dignamente el paso de la manifestación, que ha sido presenciada por centenares de familias. En los balcones y ventanas de las casas humildes, los niños y niñas esperaban con loca alegría el premio que de los Santos Reyes recibían como compensación a su conducta durante el año. Y los aplausos a la comitiva regia, que era formada por sus mismos organizadores, se repetían constantemente, y las alabanzas eran unánimes, y las bendiciones de los pobres se confundían con el agradecimiento de los pequeños.—C.—Barcelona, 6 Enero 1912.

Notas de sociedad

BODAS. Ayer se celebró en la iglesia de San Ildefonso el matrimonio de la señorita Petra Seoane con D. Antonio Escudero y Bulla, funcionario de este Ayuntamiento. Le desearon muchas felicidades en su nuevo estado. También se verificó el enlace de la señorita Antonia Molina Rica con el señor D. Francisco García Baste.

ENFERMO. Nuestro particular y querido amigo el capitán de Ingenieros D. Enrique López Arrillaga se encuentra algo mejorado del accidente que sufrió días pasados efectuando pruebas de aviación en el aerodromo de Cuatro Vientos.

FUNERALES POR LA MARQUESA DENAJERA. En la iglesia del Buen Suceso se celebrará hoy lunes, a las once de la mañana, un solemne funeral por el alma de la marquesa viuda de Najera, dama que fué de S. A. la Infanta Doña Isabel.

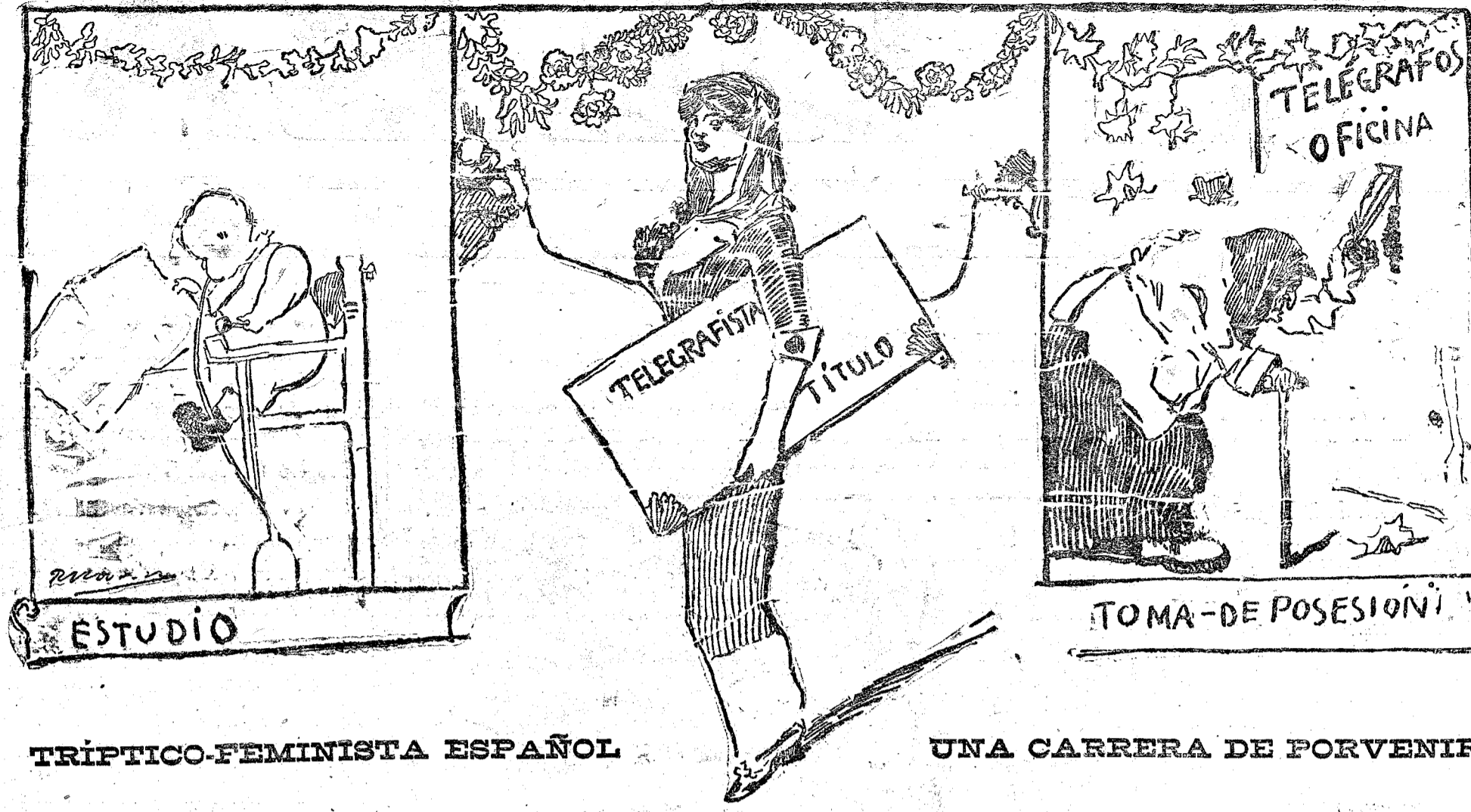
FIESTA ARISTOCRÁTICA. Siguiendo la costumbre de años anteriores, se celebró ayer tarde, como día de Reyes, una agradable fiesta en el elegante hotel de los marqueses de Unzué del Valle, y se representó la comedia de los hermanos Quintero El amor que pasa. Recibieron entusiastas y merecidos aplausos Cristina y Antonia Unzué del Valle, hijas de los dueños de la casa; Jesusa Villarreal de Alava, Carmen Algorta, María Teresa Atalayuelas, Amalia Maldonado, Amalia Rotaache, Pilar Daroca, y los jóvenes Palacio, Abella, Ansaldo y Arzadun, que interpretaron la preciosa comedia como consumados artistas.

NOTICIAS VARIAS. Ha fallecido en Madrid el subintendente de Ejército D. Francisco Valle, a cuyo hijo D. Francisco, capitán de Ingenieros, enviamos sentido pésame. Los tés del Hotel Ritz continúan muy favorecidos. Al del sábado asistieron muchas distinguidas personas, entre las cuales figuraban las marquesas del Muni y Arguñín; baronesa Grenier, condesa y conde de Oropesa; encargado de Negocios de Colombia, D. Guillermo Gómez, y señora; señora y señoras de Tomkinson, el capitán París y otros.

NOTICIAS VARIAS. En la mesa especial, invitados por madame Scholle, esposa del encargado de Negocios de los Estados Unidos, estaban madames Lermontoff y De Vienne, la señora de Amador, Mr. Lyons, Sr. Auriti y capitán C. Lang y señora.

ADRI. "El Combate". Ayer apareció el primer número del semanario El Combate, órgano oficial de las Juventudes tradicionalistas. El número, que está muy bien escrito y editado, contiene el sumario siguiente: Augusto telegrama.—A nuestro Rey.—La voz del delegado.—A las Juventudes tradicionalistas, por la Redacción.—La federación de las Juventudes jaimistas, por don Esteban Bilbao.—La juventud es la esperanza, por D. Luis Hernando Larramendi.—Nosotros somos nosotros, por D. Martín de Asía.—La gran generación, por D. Jaime Chicharro.—A la Reina Margarita, por F. M. M.—El doble de cera (leyenda), por D. Carlos Ortí.—Nuestra historia, por don C. Abanades.—Resaca de Tribunales, por D. Francisco Ortí.—Movimiento tradicionalista.

La dirección del valiente semanario se encargó D. G. Arsenio de Izaga, y forman la Redacción los Sres. Abanades López, Asúa, Ortí, Chicharro y Ortiz. Como redactor artístico figura el señor Alvarez Lozano, y como administrador, don Ricardo Aguilera. Desearnos al nuevo colega todo género de prosperidades.



La guerra en China

Preparación de la gran Asamblea. POR TELEGRAMA (DE NUESTRO SERVICIO EXCLUSIVO) Carta del jefe. SHANGHAI 7. El Presidente elegido para gobernar la República ha recibido una carta de Yuan Shih-Kai en la que éste declara que se halla dispuesto a respetar la decisión de la Asamblea Nacional cuando ésta determine la forma de gobierno que conviene a China.

Elecciones. LONDRES 7. 15.25. De varios puntos de China llegan despachos en los que se dice que con todo cuidado se procede a los preparativos para las elecciones. De éstas han de salir los delegados que constituirán la Asamblea Nacional.

Los bienes de Ferrer. GUNDE LA CAMPAÑA. Ayer recibimos el número del Correo Catalán en que se publica el artículo sobre los bienes de Ferrer de que damos cuenta en uno de nuestros telegramas de Barcelona, que apareció en EL DEBATE de ayer.

NOTICIAS VARIAS. Ha fallecido en Madrid el subintendente de Ejército D. Francisco Valle, a cuyo hijo D. Francisco, capitán de Ingenieros, enviamos sentido pésame.

ADRI. "El Combate". Ayer apareció el primer número del semanario El Combate, órgano oficial de las Juventudes tradicionalistas.

Los panaderos. PALMA DE MALLORCA 7. 12.30. Por haber aceptado los patronos panaderos las bases propuestas por los obreros, éstos han anunciado la huelga para el día 11.

Los panaderos. PALMA DE MALLORCA 7. 12.30. Por haber aceptado los patronos panaderos las bases propuestas por los obreros, éstos han anunciado la huelga para el día 11.

BILBAO UN FRACASO DE LOS CONJUNCIÓNISTAS

El juego de los caciques. POR TELEGRAMA (DE NUESTRO SERVICIO EXCLUSIVO) Manifestación y fracaso. BILBAO 7. 20.25. A las once de la mañana de hoy se celebró la manifestación organizada por la conjunción republicano-socialista para pedir el indulto de los procesados de Cullera.

El temporal. BILBAO 7. 21.30. Se ha recrudecido el furioso temporal de días pasados. Durante todo el día de hoy no ha cesado la lluvia, que azotaba con gran fuerza, impidiendo por un viento huracanado.

Los bienes de Ferrer. GUNDE LA CAMPAÑA. Ayer recibimos el número del Correo Catalán en que se publica el artículo sobre los bienes de Ferrer de que damos cuenta en uno de nuestros telegramas de Barcelona, que apareció en EL DEBATE de ayer.

NOTICIAS VARIAS. Ha fallecido en Madrid el subintendente de Ejército D. Francisco Valle, a cuyo hijo D. Francisco, capitán de Ingenieros, enviamos sentido pésame.

ADRI. "El Combate". Ayer apareció el primer número del semanario El Combate, órgano oficial de las Juventudes tradicionalistas.

Los panaderos. PALMA DE MALLORCA 7. 12.30. Por haber aceptado los patronos panaderos las bases propuestas por los obreros, éstos han anunciado la huelga para el día 11.

Los panaderos. PALMA DE MALLORCA 7. 12.30. Por haber aceptado los patronos panaderos las bases propuestas por los obreros, éstos han anunciado la huelga para el día 11.

BARCELONA ENALTECIENDO LA AGRICULTURA CATALANA

Campana de la Liga espiritual. FUNERALES POR MARAGALL. BARCELONA 7. 20.30. Uno de los días de la semana que comenzará mañana se celebrarán en la santa iglesia Catedral solemnes funerales en sufragio del alma del insigne poeta católico señor Maragall.

El temporal. BILBAO 7. 21.30. Se ha recrudecido el furioso temporal de días pasados. Durante todo el día de hoy no ha cesado la lluvia, que azotaba con gran fuerza, impidiendo por un viento huracanado.

Los bienes de Ferrer. GUNDE LA CAMPAÑA. Ayer recibimos el número del Correo Catalán en que se publica el artículo sobre los bienes de Ferrer de que damos cuenta en uno de nuestros telegramas de Barcelona, que apareció en EL DEBATE de ayer.

NOTICIAS VARIAS. Ha fallecido en Madrid el subintendente de Ejército D. Francisco Valle, a cuyo hijo D. Francisco, capitán de Ingenieros, enviamos sentido pésame.

ADRI. "El Combate". Ayer apareció el primer número del semanario El Combate, órgano oficial de las Juventudes tradicionalistas.

Los panaderos. PALMA DE MALLORCA 7. 12.30. Por haber aceptado los patronos panaderos las bases propuestas por los obreros, éstos han anunciado la huelga para el día 11.

Los panaderos. PALMA DE MALLORCA 7. 12.30. Por haber aceptado los patronos panaderos las bases propuestas por los obreros, éstos han anunciado la huelga para el día 11.

La guerra en Trípoli

Todas las potencias desean la paz. POR TELEGRAMA (DE NUESTRO SERVICIO EXCLUSIVO) Lo que puede ser la paz. ROMA 7. 12. Hablando de la cuestión de Trípoli, el Correo de Italia estudia las condiciones en que podría acordarse la paz.

El temporal. BILBAO 7. 21.30. Se ha recrudecido el furioso temporal de días pasados. Durante todo el día de hoy no ha cesado la lluvia, que azotaba con gran fuerza, impidiendo por un viento huracanado.

Los bienes de Ferrer. GUNDE LA CAMPAÑA. Ayer recibimos el número del Correo Catalán en que se publica el artículo sobre los bienes de Ferrer de que damos cuenta en uno de nuestros telegramas de Barcelona, que apareció en EL DEBATE de ayer.

NOTICIAS VARIAS. Ha fallecido en Madrid el subintendente de Ejército D. Francisco Valle, a cuyo hijo D. Francisco, capitán de Ingenieros, enviamos sentido pésame.

ADRI. "El Combate". Ayer apareció el primer número del semanario El Combate, órgano oficial de las Juventudes tradicionalistas.

Los panaderos. PALMA DE MALLORCA 7. 12.30. Por haber aceptado los patronos panaderos las bases propuestas por los obreros, éstos han anunciado la huelga para el día 11.

Los panaderos. PALMA DE MALLORCA 7. 12.30. Por haber aceptado los patronos panaderos las bases propuestas por los obreros, éstos han anunciado la huelga para el día 11.

Respetuosos siempre con los dictados de toda legítima autoridad, aplazaremos el juicio sobre lo ocurrido hasta el día, que ojalá sea lejano, en que una Sala de Audiencia declare con un auto de sobreesentimiento ó con un fallo absolutorio lo injustificado de la denuncia. Mientras tanto, quede consignada nuestra protesta contra el rigor que se emplea desde hace algún tiempo con la Prensa católica, que, sin miras interesadas, ni otra norma de acción que un patriótico desear de legalidad y de bienestar, se limita a señalar el mal allí donde le encuentra, pretendiendo suplir con su actividad, a las veces heroica, la apatía—sustantivo benévolo—de algunos políticos y gobernantes. Lamentamos el perenne de Gaceta del Sur y le expresamos nuestro sincero deseo, unido a la más profunda convicción, de que un tardar sea revocado en cualquiera de las formas legales el auto de procesamiento.

CONSTRUCCIÓN DE UN TEMPLO

Sobre las ruinas de su iglesia parroquial, incendiada por los revolucionarios de Julio, la ciudad de Sabadell levanta una magnífica estatua.

Una de las poblaciones catalanas más perjudicadas por los saqueos y sucesos del Julio, fué la ciudad de Sabadell. Los revolucionarios, no contentos con haber dado muerte a varios funcionarios indefensos, pegaron fuego a la parroquia de San Félix Africano.

La ciudad sintió todo el horror del sacrilegio y toda la tristeza de la orfandad. Mas al poco tiempo, sus más esclarecidos patriotas iniciaron un llamamiento a los buenos sabadellenses, y todos juntos acordaron un acto de desagravio y la construcción de un nuevo templo. Era una vergüenza que la ciudad no tuviera su parroquia. Y aprovechando una visita del señor Obispo, doctor D. Juan B. Laguarda, se inició una suscripción, que hoy asciende a la respetable cantidad de 159.000,50 pesetas, y que aumentará muy pronto con importantes donativos que aún faltan inscribir. La Junta constructora, que está formada por respetables personalidades, entre las que figura el ilustre polemista católico doctor Sardá y Salvany, hijo y vecino de aquella ciudad, ha recibido numerosas ofertas para la construcción de altares, así como también la de materiales para las obras de construcción.

Acabados ya los planos y obtenidos los correspondientes permisos, han empezado los preliminares de la gigantesca obra, y Sabadell tendrá, en vez de una parroquia incapaz y humilde, como lo era la que las turbas desenfundadas incendiaron, un templo espléndido y digno de la importancia de aquella ciudad.

DE LA CASA REAL

Su Majestad el Rey salió ayer a primera hora para El Pardo, donde pasó el día cazando. Le acompañaron el marqués de Viana, los condes de Maceda y Aybar; el coronel Echagüe y el jefe de la Casa de la Princesa Beatriz. Su Majestad ha enviado su pésame a la familia del Sr. Bernete y al Sr. Moret, hermano político del notable pintor y crítico de arte, recientemente fallecido.

La Infanta Doña María Teresa está recibiendo estos días muchas visitas de personas de la sociedad madrileña, que desean cumplimentarla por haber marchado a Melilla su augusto esposo el Infante Don Fernando.

También está recibiendo muchas visitas la Infanta Doña Isabel por el triste motivo de la muerte de su dama particular la excelentísima señora marquesa viuda de Najera.

Habiendo ascendido al empleo de mayor general el coronel Tomáshewsky, que mandaba el regimiento ruso de Lanceros de Olviopol, del cual es jefe honorario Don Alfonso XIII, S. M. le ha dirigido un cariñoso telegrama de felicitación.

LOS AUTOMÓVILES

Una mujer atropellada. Ayer tarde fué atropellada por el automóvil de alquiler núm. 1.131, que guiaba el chauffeur Ricardo López, una mujer llamada Rita Paredes Martínez, de cincuenta y cinco años, cigarrera.

El hecho ocurrió en la calle de Alcalá, en el trayecto comprendido entre la iglesia de las Calatravas y el Banco del Río de la Plata, en ocasión en que la infeliz mujer pretendió atravesar la citada calle, sin fijarse en el automóvil que, avanzando rápidamente, se le echó encima, derribándola en tierra.

Rita fué transportada en el mismo vehículo a la Casa de Socorro del distrito del Hospicio, donde el facultativo de guardia, D. Miguel Pérez Martínez, le practicó la fractura de la clavícula izquierda y varias lesiones en la cabeza, calificando su estado de pronóstico reservado.

El chauffeur causante del atropello fué detenido, ingresando poco después en los calabozos del Juzgado de guardia.

Marruecos

La Legación de Turquía en esta corte ha hecho pública la siguiente nota: "Carecen por completo de fundamento las noticias que algunos periódicos han publicado acerca de una supuesta revolución estallada en Constantinopla, añadiendo que había sido asesinado el ministro de la Guerra, y que el segundo Cuerpo de Ejército marchaba a toda prisa a socorrer la capital.

Muy al contrario de lo que estas noticias pretenden indicar, el orden no se ha alterado en absoluto en Constantinopla, la más absoluta disciplina reina en el Ejército otomano y el ministro de la Guerra goza de perfecta salud."

Este querido colega granadino, que informa todos sus artículos de espíritu todo de moralidad, sufre actualmente la persecución de la justicia. Su valiente campaña contra los juegos prohibidos, que, según la Prensa de Granada, triunfan en aquella capital, y de ella los comedidos avisos que acerca de dicho delito ha dado Gaceta del Sur a las autoridades, han atraído sobre el colega las iras del fiscal, y como consecuencia de la denuncia, un auto de procesamiento. No hemos de discutir, al menos por hoy, el fundamento de la disposición gubernativa ni de la judicial mencionadas, aun conociendo, como conocemos, perfectamente todo el desarrollo de la cuestión y el estrofle que ha servido para llevarla al estado actual.

3,50 PTAS. BOTELLA. TÓNICO PODEROSO, FORTIFICANTE ENERGICO, APERTIVO EXCELENTE. VINO ONA DEL DOCTOR ARISTEGUI. A BASE DE QUINA, KOLA, ACANTHA VIRILIS, NUEZ VÓMICA Y FOSFATOS. Magníficos resultados en las Convalecencias, Debilidad, Atonía nerviosa é Inapetencia. DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS. DEPÓSITO EN MADRID: PÉREZ, MARTÍN VELAZCO Y C.ª y MARTÍN Y DURÁN

CHOQUE DE TRENES. POR TELEGRAMA (DE NUESTRO SERVICIO EXCLUSIVO) Otro muerto. PARÍS 7. 7.22. El Juzgado instructor ha procesado al maquinista causante del choque, como presunto autor del delito de homicidio por imprudencia. Dónde fué el choque. PARÍS 7. 11.15. El choque de trenes ocurrido ayer tarde cerca de Bondy, próximo a esta capital, produjo precisamente en la estación llamada del Puente de las Hueveras, a 12 kilómetros de esta capital. Detalles del suceso. PARÍS 7. 12. Los dos trenes que han chocado en Bondy habían salido de la estación del Este con diez minutos de intervalo, y por una misma y única vía.

NAUFRAGIO. POR TELEGRAMA (DE NUESTRO SERVICIO EXCLUSIVO) ODESSA 7. El transporte Course se ha ido a pique, pereciendo ahogados 21 de sus tripulantes.

La "Gaceta del Sur", procesada. Este querido colega granadino, que informa todos sus artículos de espíritu todo de moralidad, sufre actualmente la persecución de la justicia.



RELIGIOSAS

Santos Maximiano, Luciano, Julián, Teófilo y Eladio, mártires y Santos Apolinar, Severino, Máximo y Evaristo, Obispos y confesores.
Se gana el jubileo de Cuarenta Horas en las Monjas de Don Juan de Alarcón...

San Marcos, San José, San Justo, Santa Cruz, Florida, San Millán, San Ginés y San Pascual.

Espritu Santo: Adoración Nocturna. Turno: Cava Domini.

TEATROS

Princesa. Mañana martes, tercero de abono, por la tarde, se verificará la cuarta representación de El drama de los venenos...
El jueves 11, función popular en la que se representará El drama de los venenos.

de la comedia en dos actos, de Menéndez Pelayo, titulada Del mismo tronco, y también por primera vez la compañía de este teatro representará el sainete lírico de los Snes. Quintero titulado La mala sombra...

Certamen periodístico

El periódico La Defensa, órgano del partido integrista en Málaga, ha abierto un Concurso periodístico, con los siguientes temas:
1.º Artículo de fondo sobre materia doctrinal de política católica.

Congregación del Ave María

A fin de dar cumplimiento al capítulo XII de las Constituciones, mañana, a las once de la mañana, se celebrará en la capilla de esta Congregación, Atocña, 14, misa cantada...

El ferrocarril de Ávila a Salamanca

Por Real orden del ministerio de Fomento se ha dispuesto sacar a subasta la concesión del ferrocarril de Ávila a Salamanca. La subasta tendrá lugar el día 15 de Marzo de 1912...

ESPECTACULOS

PARA HOY REAL.—No hay función. ESPAÑOL.—A las 9.—(Benéfico).—El místico y Solico en el mundo. PRINCESA.—A las 8 y 9.—(Moda).—El drama de los venenos...

Enfermos del estómago VUESTRA MEDICACIÓN RACIONAL ESTÁ EN EL DIGESTÓNICO DE VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERÍAS

FÁBRICA Y ALMACENES DE BRONCE

PRIMERA CASA EN ESPAÑA ESPECIALIDAD EN ARTICULOS PARA EL CULTO DIVINO Candeleros, candelabros, lámparas, luminarias, arañas, ostiosos, candeleros, copones, patenas, candeleros, arañas, sacras, tabernáculos, balustradas para coroos y presbiterios, etc.

Juan Carrara é Hijos

CALLE REAL, GIBRALTAR Agencia de vapores trasatlánticos para el Brasil y la Argentina PROXIMAS SALIDAS (SALVO MODIFICACION) Para Santos y Buenos Aires el magnifico trasatlántico italiano "TOSCANA"

LABORATORIO DEL ESTÓMAGO TONICO-DIGESTIVO Y ANTICÁSTRÁLGICO Cura más pronto y mejor que ningún otro remedio todas las enfermedades del estómago é intestinos.

Ornamentos de iglesia GARCIA MUSTIELES 84, Mayor, 84 Surtido especial en toda clase de artículos para el culto divino.

Gran Relojería de Paris



EL FANTASTICO GRAN NOVEDAD! Gran facilidad da la Casa á los señores sacerdotes para adquirir este reloj. En caja níquel con buena máquina garantizada, caja meda extraplano...

PERIÓDICOS QUE SE VENDEN EN EL KIOSCO DE EL DEBATE

- El Carbayón. Oviedo. El Castellano. Burgos. El Correo de Andalucía. Sevilla. El Correo Español. Madrid. El Correo de Guipúzcoa. San Sebastián. El Correo de Zamora. Zamora. El Defensor de Córdoba. Córdoba. La Defensa. Málaga. El Diario de Barcelona. Barcelona. Diario Malagueño. Málaga. El Diario de la Rioja. Santander. El Diario de Valencia. Logroño. El Eco de Galicia. Valencia. Galicia Nueva. Coruña. La Gaceta del Norte. Bilbao. La Hormiga de Oro. Barcelona. La Independencia. Almería. La Lectura Dominical. Madrid. El Noticiero Extremeño. Badajoz. El Noticiero de Vigo. Vigo. El Porvenir. Valladolid. El Pueblo Católico. Jaén. El Salmantino. Salamanca. El Siglo Futuro. Madrid. El Universo. Madrid. La Voz de Valencia. Valencia.

DOS MIL DUROS

PARA NUESTROS LECTORES EL DEBATE regala á sus suscriptores y lectores 2.000 duros distribuidos en esta forma: 1.000 duros para el PRIMER PREMIO 1.000 pesetas para el SEGUNDO PREMIO 500 pesetas para el TERCER PREMIO 250 pesetas para el CUARTO PREMIO 500 pesetas para CINCO PREMIOS DE 100 PESETAS CADA UNO 250 pesetas para CINCO PREMIOS DE 50 PESETAS CADA UNO 250 pesetas para 100 PREMIOS DE 25 PESETAS CADA UNO

RECREDITADOS TALLERES del escultor VICENTE TENA Imágenes, Altares y toda clase de carpintería religiosa. Actividad demostrada en los múltiples encargos...

Hijos de M. de Igarua. ANTIGUO DEPÓSITO DE SAN JUAN DE ALCARAZ

FÁBRICA MADRID ALMACENES Calle de las Delicias, núm. 20 Teléfono núm. 1.034 Atocha, núm. 65 (frente al Hotel de Ventas)

ANTIGUA AGENCIA DE ANUNCIOS DE EMILIO CORTÉS Encargado de la publicidad de anuncios en todos los periódicos de Madrid y provincias...

CON 30 por 100 de economía vendemos bonitos objetos en plata y en oro para regalos. Medallas religiosas en oro y plata de ley. Relojes para bolsillo desde 5 ptas. JOYERIA Y RELOJERIA LOPEZ HERMANOS 13, MONTERA, 13 SE COMPRA ORO, PLATA Y PLATINO

Agencia de publicidad COLOMINA

Sucesor de STORR—La más antigua de Madrid. Precios sin competencia para Anuncios, Reclamos, Noticias, Esqueletos, y Aniversarios. Oficinas: DESENGAÑO, 9 al 13.—Teléfono 805.

PAN DE VIENA MARCA SOL Se sirve en los grandes hoteles y mesas aristocráticas. Horna especial de cinco á seis de la tarde, inclusive los domingos. LA VIENESA Recoletos, 4; Serrano, 54; San Marcos, 26, y Postas, 4.

Folleto de EL DEBATE (62)

EL HUÉRFANO DEL HOSPICIO POR CARLOS DICKENS TRADUCCIÓN DE Enrique Leopoldo de Verneuil

Pantano, veñase varias embarcaciones averiadas; acá y allá, un remo ó un cable parecían anunciar á primera vista que los habitantes de aquellas miserables chozas ocupaban en algún trabajo en el río, pero al observar que los diversos objetos, así expuestos á las miradas, estaban inútiles y fuera de servicio, no era difícil comprender que sólo se hallaban allí para salvar las apariencias y no para emplearlos en un servicio activo.

Delante de este edificio fué donde se detuvieron los esposos Bumble, precisamente cuando el trueno comenzaba á retumbar á lo lejos y la lluvia á caer con fuerza. —Por aquí debe ser—dijo Bumble, consultando un pedazo de papel que llevaba en la mano. —¡Hola!—gritó una voz. Bumble levantó la cabeza y vió un hombre asomado á una ventana. —Espere usted un poco—dijo la voz,—al instante bajo. Y el hombre desapareció, cerrándose al punto la ventana. —¿Es esa la persona á quien buscas?—preguntó la señora Bumble. —Sí—contestó el marido. —Entonces no olvides lo que te he dicho; ten cuidado de hablar lo menos posible, pues de lo contrario te vas á descubrir á las primeras palabras.

ble, mirando á su interlocutor con aire temeroso. —El fresco, ¿eh? ¡Sí, sí! Toda la lluvia que ha caído y que aún ha de caer en este mundo no bastaría para extinguir la llama infernal que puede encerrarse en el pecho de un hombre. ¡Tomar el fresco! No es el agua la que le refrescará á usted; está seguro de ello. Después de este apóstrofe, Monks se volvió hacia la matrona, fijando en ella una mirada tan amenazadora, que aunque no fuese una mujer fácil de intimidar, bajó la vista sin poder sostenerla. —¿Es ésta la mujer de quien me habló usted?—preguntó Monks. —Sí—contestó Bumble, recordando las recomendaciones de su esposa. —¿Cree usted acaso que las mujeres no pueden guardar un secreto?—preguntó la señora Bumble, clavando en Monks una mirada penetrante. —¿Sé que hay uno que guarda siempre hasta que se descubre—repuso Monks con desdén. —¿Cuál es?—preguntó la matrona en el mismo tono. —El de la pérdida de su reputación; si una mujer posee un secreto que pueda conducirla á la horca ó á las galeras, no tema usted que se lo comunique á nadie. —Me entiende usted, señora? —No—contestó la matrona ruborizándose ligeramente. —¡Oh! Es claro—dijo Monks con ironía. —¿Cómo había usted de entenderlo? Y mirando á sus visitantes con aire entre sardónico y amenazador, hizo una seña para que le siguieran y atravesó con paso rápido una sala muy larga. Ya iba á subir por una escalera que conducía al piso superior, cuando de repente brilló el fulgor de un relámpago y oyóse el estampido de un trueno, que pareció conmover el edificio hasta en sus cimientos.

—¿Oye usted?—exclamó Monks retrocediendo. —¿Oyen ese estruendo, que parece repetido por el eco de mil cavernas, donde el demonio se oculta espantado? ¡Al diablo esos truenos!... Me causan horror. Monks guardó silencio algunos instantes, y como apartase después las manos, con que había cubierto su rostro, Bumble quedó admirado al observar la palidez lívida de sus facciones, que parecían descompuestas por el terror. —Me acometen de vez en cuando estos accesos—dijo Monks al observar el aspecto alarmado de Bumble,—y á menudo el trueno es la causa de ellos; pero esto no es nada; ya pasó. Así diciendo, subió por la escalera, apresurándose á cerrar la ventana de la habitación donde acababa de entrar y descolgó una linterna suspendida de una polea, cuyas cuerdas pasaban por una de las gruesas vigas del techo. El escaso reflejo de aquella luz iluminó entonces una mesa vieja y tres sillas, único mobiliario de aquella estancia. —Ahora—dijo Monks, apenas estuvieron sentados,—cuanto antes hablemos del negocio será mejor. Esta mujer sabrá ya de qué se trata. ¿No es así? La pregunta se dirigía á Bumble; pero su señora se anticipó á contestar, diciendo que estaba al corriente del asunto. —Parece que habló usted con aquella vieja bruja la noche de su muerte—dijo Monks—y que reveló alguna cosa... —Sobre la madre del niño á quien usted se refiere—contestó la matrona interrumpiéndole,—es verdad. —He aquí mi primera pregunta—dijo Monks.—¿Sobre qué habló aquella vieja? —Esa debe ser la segunda pregunta; la primera es averiguar cuánto vale la revelación. —¿Quién diablos podrá decir lo que

vale sin saber de qué género es?—exclamó Monks. —Segura estoy de que nadie mejor que usted puede hacerlo—repuso la señora Bumble con esa vivacidad de que tenía tantas pruebas su esposo. —¡Hum!—murmuró Monks con aire significativo,—aquí se quiere ganar dinero, ¿eh? —Es posible. —Se trata de alguna cosa robada—observó Monks con viveza;—de algo que llevaba la persona á quien me refiere... cierta cosa... —Basta—interrumpió la matrona;—ahora estoy segura de que es usted el hombre á quien debo dirigirme. Bumble, á quien su cara mitad no había comunicado ningún detalle sobre el secreto, escuchaba aquel diálogo con el cuello tendido, fijando sus ávidas miradas tan pronto en Monks como en su esposa, sin disimular su asombro, que aumentó al oír al primero preguntar qué suma exigía por revelar el secreto. —¿Cuánto vale para usted?—preguntó la matrona, dueña ya de sí misma. —Acaso nada, ó tal vez veinte libras esterlinas—contestó Monks;—hable usted si quiere que lo sepa. —Aumente usted cinco libras esterlinas; deme veinticinco y le diré todo cuanto sé... pero no antes. —Veinticinco libras esterlinas!—exclamó Monks retrocediendo. —Le he hablado con claridad y franqueza, y me parece que la cantidad no es tan crecida. —¿Que no es crecida!—exclamó Monks con impaciencia. —¡Sólo por un simple secreto, que tal vez no me servirá de nada cuando lo sepa, y que se ha legado al olvido hace más de doce años!

que, como el buen vino, doblan de precio con el tiempo—contestó la matrona con el mismo tono indiferente que había usado hasta entonces. —¿Y si lo que pago no vale nada?—preguntó Monks vacilando. —Entonces podrá recoger su dinero fácilmente—dijo la matrona;—soy mujer y me hallo aquí sola y sin amparo. —No estás sola ni sin protección—replicó Bumble con voz que el miedo hacía temblorosa;—aquí me tienes á mí, sin contar que el Sr. Monks es demasiado caballero para cometer una violencia con funcionarios parroquiales. Ya debe comprender que yo no soy ningún niño, que tengo el carácter fuerte y resuelto, y que mi fuerza es hercúlea cuando monto en cólera. Al pronunciar estas palabras, Bumble blandió su linterna con aire amenazador; pero la expresión de sus facciones alteradas se avenía muy mal con sus ademanes belicosos, revelando que estaba irris y lejos de montar en cólera, como no fuese contra los pobres ú otra gente indefensa. —Eres un necio—dijo la señora Bumble—y mejor sería que te callases. —Lo que fuera mejor es que se hubiese cortado la lengua antes de venir aquí, si no sabe hablar más bajo—añadió Monks.—¿Con que este hombre es el esposo de usted? —El mi esposo!—balbuceó la matrona en eludiendo la cuestión. —Así lo creí en un principio—repuso Monks, sorprendiendo la mirada que la matrona dirigía á su marido,—pero mejor quiero tratar con dos personas cuando sé que no tienen sino una voluntad; y para que vean ustedes que no me chanco, ahí va eso. N. registrando su bolsillo, sacó veinti-

(Se continuará)